



# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

KDAM Sabah Postası 3

## Nouveaux plans sur la voie de la prospérité

*M. Abidin Daver souligne les grands travaux exécutés en Turquie en pleine guerre, la continuation de la construction des voies ferrées l'exécution, du grand programme d'irrigation:*

La G.A.N. a ajouté la zone de la Méditerranée Occidentale au nouveau programme des travaux hydrauliques élaboré par l'Administration des Eaux et qui comprenait le bassin de la Méditerranée, formant la partie méridionale de l'Anatolie, les bassins de Kizilirmak, de l'Euphrate et du Tigre et l'embouchure du Sakarya. Et elle a conseillé de classer ces travaux par ordre d'importance. Ainsi en pleine guerre, en même temps que nos constructions de voies ferrées, nos travaux hydrauliques ne se sont pas arrêtés. Le crédit de 50 millions de Lts proposés par le cabinet du Dr Refik Saydam et approuvé par la G.A.N. permet d'aborder nos travaux hydrauliques dans un cadre plus large, s'étendant au pays tout entier. Le premier programme était de cinq ans ; le second prolonge cette durée de cinq ans encore de façon qu'il a été décidé de régler en dix ans la question de l'eau. Tout devra être achevé en 1947.

Notre devoir est d'exprimer notre gratitude au gouvernement du Dr Refik Saydam, au Parti Républicain du Peuple et au Grand Chef National qui dirige avec succès tous ces travaux pour la façon dont l'œuvre de reconstruction et de développement du pays est poursuivie, malgré la guerre et ses difficultés, sur une échelle sans cesse accrue.

VATAN

## La Foire d'Izmir et l'Exposition de New-York

*M. Ahmet Emin Yalman observe sous ce titre :*

L'exposition de New-York de 1938 avait été organisée en vue de représenter le monde de demain. Cela n'a nullement été réalisé. Cette Exposition a eu pour lendemain un conflit dont l'histoire du monde n'a pas connu de pareil.

Par contre, on peut affirmer à bon droit que la Foire d'Izmir représente le monde de demain. Car la lutte qui se déroule aujourd'hui aura certainement une fin. Et l'ère du relèvement créateur, dont les belles œuvres exposées à Izmir sont l'annonce, viendra certainement ensuite.

Aujourd'hui, lors de l'ouverture officielle de la Foire, les pavillons anglais et allemand attirent tout particulièrement ma curiosité. Au-dessus du palais de l'Exposition les drapeaux des deux pays flottent avec un même mouvement. Le pavillon anglais a été inauguré aux accords de l'Hymne de l'Indépendance et de la Marche anglaise ; le pavillon allemand, par une brève allocution en turc du consul d'Allemagne. Il a dit que l'ambassadeur von Papen l'a chargé de recevoir en son nom le ministre du Commerce et a exprimé sa joie pour la collaboration commerciale turco-allemande.

La comparaison des deux pavillons démontre que les Anglais se sont montrés plus actifs et plus entreprenants dans cette émulation créatrice. Une grande partie du pavillon anglais est consacrée à la démonstration de la façon dont les produits turcs sont importés en Angleterre et dans les Dominions. En outre, sur un terrain préparé à cet effet, à découvert, des machines anglaises fonctionnent et exécutent divers travaux.

Le pavillon allemand contient moins d'articles. Mais il présente un ensemble meilleur et des couleurs plus vives.

Le pavillon italien est un immeuble construit dans ce seul but avant la guerre et est réellement joli. Tous les détails en ont été conçus et réalisés avec goût.

Le pavillon de l'Iran nous apporte de bonnes nouvelles du relèvement de la nation soeur dont nous suivons le développement avec fierté.

En ce moment des milliers de visiteurs se pressent à la Foire d'Izmir. Nous sommes quelques uns ici qui avons vu l'Exposition de New-York ; nous pouvons affirmer qu'elle ne comportait pas un angle aussi joli que celui du lac.

Tasvirilikar

## Les rumeurs au sujet d'un attentat en Iran

*L'Agence Pars a démenti les rumeurs au sujet d'un présumé attentat en Iran.*

Il n'était même pas besoin d'un démenti pour se rendre compte que cette nouvelle a été mise en circulation en vue d'objectifs particuliers. Depuis que S.M. Riza Shah Pehlevi a pris dans ses fortes mains les destinées du pays, l'Iran a réalisé des progrès incomparables et a pu atteindre son niveau actuel. Nous sommes convaincus que la nation iranienne tout entière aime et apprécie beaucoup ce chef qui réunit en lui toutes les qualités que l'on peut souhaiter chez un chef d'Etat.

Sous l'administration faible et hésitante des régimes précédents, le peuple iranien n'avait pas eu la possibilité de manifester ses hautes capacités...

Ces réalités sont parfaitement connues par ceux qui ont lancé ces rumeurs d'attentat. Mais c'est un vain qu'ils s'agitent. Devant les capacités manifestées par le souverain de la nation amie dans l'administration intérieure et la conduite de la politique extérieure du pays, les commérages de ce genre ne produisent pas le moindre effet. Ils disparaissent comme un feu de paille dès qu'ils se sont manifestés.

Yeni Sabah

## Les réalités créées par la victoire allemande

*M. Hüseyin Cahid Yalçın voit dans une courte dépêche sur les constatations faites à Varsovie par le correspondant de l'Agence Anatolie « un morceau de la réalité européenne d'aujourd'hui. »*

Cet aspect que présente la Pologne, il est fort probable qu'on le retrouverait à quelques détails près en Hollande, en Belgique, en Norvège, dans une partie de la France, en Yougoslavie, en Grèce, en Tchécoslovaquie. Peut-on maintenant s'appuyer sur les réalités pareilles de l'Europe pour combattre les principes anglais et américains ?

Toutes les femmes de Pologne qui portent le deuil constituent une réalité telle que ne pas en tenir compte signifierait nier et écraser le sentiment de solidarité humaine qui, malgré tout, subsiste dans le monde. Ces malheureuses femmes de Pologne constituent une force que le canon et la bombe ne sauraient vaincre ; elles ne déposeront leurs armes qu'en présence de la liberté et de l'indépendance.

Les hommes d'Etat et les intellectuels d'Allemagne comprennent sans nul doute qu'une union européenne formée par l'humanité des protestations et de la misère ne saurait être un règlement durable pour la paix européenne. Les principes américains et anglais ne sauraient être écartés que par une Europe satisfait de l'Allemagne, ayant collaboré avec elle et prête à collaborer encore.

La victoire est indubitablement une réalité. Mais pour faire durer cette réalité, le consentement des nations est nécessaire.

*M. Asim Üz consacre son article de fond du "Vakit" à l'œuvre de la Municipalité d'Izmir.*

# LA VIE LOCALE

## La célébration du 30 Août à Dumlupinar

Le programme de la cérémonie qui se déroulera le 30 Août, à Dumlu Pinar, pour célébrer le 19ème anniversaire de la Bataille du Commandant en Chef, a été fixé de la façon suivante par le Parti du Peuple :

1.— La cérémonie aura lieu le 30 11 h. 30, à Dumlupinar. Elle sera dirigée par le Commandant du 1er Corps d'Armée.

2.— Ce jour-là, avant le commencement de la cérémonie, des couronnes seront déposées devant le monument du Soldat Inconnu au nom de la Grande Assemblée Nationale, de la Présidence du Conseil, des Ministères, de l'Armée et du Parti Républicain du Peuple, du Directeur-Général de la Culture Physique, du Croissant-Rouge, de la Ligue Aéronautique, de l'Association pour la Protection de l'Enfance, des Invalides de guerre, de l'Association pour les tombes des morts de guerre, et de l'Union de la Presse Turque. Chaque couronne sera déposée par un représentant de l'Institution intéressée.

3.— Les Vilayets, au nombre de 28, mentionnés sur une liste annexe, se feront représenter par 3 délégués désignés respectivement l'un par le Parti et le Halkevi, l'autre par le Conseil du Vilayet. Ces délégués déposeront également une couronne pour chacun des 28 vilayets en question.

Les vilayets qui auraient quelque peine à se procurer des fleurs pourront déposer une couronne faite de branches de pins ou de gerbes d'épis à laquelle ils apposent à leur rosette.

4.— Les formations suivantes participeront à la cérémonie :

a) Les détachements militaires : (dans la mesure qui sera ordonnée par le Ministère de la Défense Nationale).

b) Les éclaireurs d'Afyon, Konya et Izmir, les délégations des écoles supérieures d'Istanbul et d'Ankara. (Dans la mesure qui sera déterminée par le Ministère de l'Instruction Publique.)

c) Un détachement représentatif des clubs de la Jeunesse pour la Culture Physique.

d) Des détachements populaires formés par des délégations de la population des Vilayets de Kütahya et d'Afyon qui a participé à la guerre de l'Indépendance. (Lesdits détachements seront constitués par les soins des présidents des filiales du Parti à Afyon et à Kütahya.)

5.— Ces divers détachements se mettent, sur les lieux de la cérémonie, aux ordres du commandant qui doit la diriger. C'est lui qui leur indiquera leur place tant durant la cérémonie elle-même que dans le cortège.

6.— On assurera la participation dans une très grande mesure des villageois d'alentour dont les localités sont proches des lieux de la cérémonie pour qu'ils puissent y retourner le jour même.

7.— Un coup de canon donnera le signal de la cérémonie. Des discours seront prononcés, dans l'ordre suivant : au nom de l'armée, du Parti Républicain du Peuple, des Halkevleri, des écoles supérieures d'Istanbul et d'Ankara, de la direction de la Culture physique et des Clubs de la jeunesse.

8.— Le soir du 30 août, une conférence sera donnée à la radio par les soins du Parti.

9.— Le même soir des réunions auront lieu dans tous les Halkevleri et les Halodalar (Chambres du Peuple, dans les villages) et là où il n'y en a pas, au siège du local du Parti. On y exposeront les actes d'héroïsme qui ont été accomplis (Voir la suite en 4me page).

## La comédie aux cent actes divers

### ALI REVIENS DE LOIN...

Ali est un gros garçon de 19 ans qui travaille dans une ferme à Terme. Il avait bu de l'eau malproprie et avait contracté de ce fait une maladie qui l'avait cloué 9 mois au lit.

Comme on désespérait de le guérir et qu'il avait affreusement déperri, on le plaça un beau matin sur un cheval pour l'envoyer au chef-lieu en vue d'y subir un traitement. En cours de route, il tomba de sa monture et demeura immobile, sur la route.

On s'empresse. Mais tous les soins en vue de le faire revenir à lui demeurent vains. On le transporta au village le plus proche sur un brancard improvisé. On consulta les autorités du lieu, et notamment l'imam. Ce digne personnage opina gravement qu'Ali était mort. On pouvait bien l'en croire, il avait conduit tant de gens à leur dernière demeure, cela lui faisait une certaine compétence en la matière !

Mais laissions la parole à Ali lui-même, pour raconter la suite de son aventure :

— Quand je revins à moi, je me trouvais dans un lieu tout noir, comme une prison. Ma première impression était celle de froid; je tremblais de tous mes membres. Je sentais comme une rosée glaciale qui s'abattait sur moi.

Je voulus étendre les jambes impossible! J'essaya de relever la tête, je heurtai des planches. Alors, je compris l'horrible vérité: j'étais enterré vivant! J'étais enterré vivant!

D'un geste fébrile, je déchirai le linceul dont on m'avait entouré le corps. Puis, de la main, je cherchai une racine d'herbe à laquelle m'agripper. J'en trouvai une et je l'arrachai. Je ménageai ainsi une ouverture par où une bouffée d'air pénétra jusqu'à moi. Alors, le danger d'asphyxie immédiate étant conjuré, je me recueillis un instant. Puis, rassemblant tous mes forces, je criai: «İmdad!» (Au secours!). Aucune voix ne répondit à mon appel. Les heures passaient. Je sentais mes forces diminuer. A un moment j'entendis des voix humaines, je me réjouis. Mais c'était un charretier qui ayant perçu mes appels, au lieu de se porter à mon secours s'était enfui en criant «Des revenants!...»

Je me sentais défaillir à nouveau, lorsque les voix se rapprochèrent. Le charretier avait été chercher l'imam et d'autres villageois. Je hurlai alors:

— Je ne suis pas un revenant. J'ai été enterré

vif!...

On m'a dégagé. J'étais demeuré exactement 24 heures.

Ali est en traitement dans un hôpital.

QUAND IL FAIT CHAUD

L'autobus d'Eyüp à Keresteciler avançait dans un fracas de ferraille. Il traversait l'avenue de Vodina, à Fener. Une querelle éclata entre le ceveur Sezai, habitant à Bülbüldere d'Eyüp, N° 45 et le client M. Mustafa, habitant Fatih, avenue Hırkıserif, immeuble à appartements Selim bey. Le débat s'envenime rapidement, des mots ayant été prononcés de part et d'autre, zaï, qui était énervé il fait si chaud, surtout dans un autobus et les clients sont souvent si durs! — Ira un poignard, se rue sur son contrarie et lui plongea son arme dans le ventre, faisant ainsi une dangereuse blessure.

Le blessé a été conduit à l'hôpital Cerrahpaşa.

RECONCILIATION

Elle est une ancienne artiste très connue de notre ville qui avait quitté la scène pour fonder un foyer. Au début, elle avait connu dans le mariage une félicité sans mélange. On voyait mari et femme partout ensemble. Et vaissait qu'aujourd'hui, ils se retrouvent, après une longue préparation, devant la 6ième Chambre civile du tribunal essentiel!

Entre eux deux, une fillette a pris place, tenant sa mère par la main. La jeune dame qui avait changé; surtout ses beaux yeux étaient la limpide d'un lac tranquille ont perdu leur vivacité.

Le juge propose aux parties de se réconcilier. La jeune femme se tait, la tête penchée en avant. L'homme refuse avec un geste rageur. La cause de l'affaire est remise alors à une date ultérieure pour l'audition des témoins.

Comme les parties s'en vont, la fillette qui auxquelles elle n'est pas habituée, toute crainte d'agitation de toges aux larges manches naît. Poussée soudain un cri de détresse:

— Babaeim, ne nous laisse pas seules, et moi!

L'appel retentit doucement à travers le mur. L'homme s'est retourné. Il a regardé vers son enfant, vers la femme qu'il aime encore sans doute. Il leur a tendu les bras à toutes deux. Il n'aura pas de divorce.

Communiqué italien

**La lutte autour de Tobrouk.** — Un "Blenheim" atterrit dans les lignes italo-allemandes. — Deux navires coulés et deux autres gravement endommagés. Bombes à retardement sur Gondar. — Deux "Hurricane" abattus.

**Bombardement de Malte**

Quelque part en Italie, 20. — Communiqué No 442 du Grand Quartier général des forces armées italiennes :

En Afrique du Nord, sur le front de Tobrouk, activité d'artillerie et action locale de détachements avancés.

L'aviation anglaise a effectué des incursions sur Tripoli. Un appareil ennemi a été atteint et est tombé en flammes, au large du port.

Près de Solloum, un "Blenheim" a été contraint d'atterrir dans nos lignes; les six membres de l'équipage ont été faits prisonniers par des détachements allemands.

Des formations allemandes de "Stukas" ont bombardé des unités navales britanniques en navigation dans les eaux de Tobrouk, coulant deux navires et endommageant deux autres. De nombreux naufragés des navires coulés sont arrivés à la côte à bord d'embarcations et ont été surpris et capturés par nos détachements.

En Afrique orientale, activité aérienne persistante de l'ennemi avec lancement de bombes à haut potentiel et à retardement qui ont gravement endommagé divers édifices des quartiers habités de Gondar. Actions de détachements avec des rencontres favorables à nos troupes.

Une de nos formations de chasse, de retour d'une mission offensive, a attaqué près de la côte de la Sicile une formation de chasse adverse. Deux avions du type "Hurricane" ont été abattus. D'autres unités de l'aéronautique royale ont bombardé les bases aériennes de Malte, atteignant leurs objectifs et provoquant des incendies. Tous nos appareils sont rentrés à leur base.

Communiqué allemand

La lutte contre les détachements qui défendent les têtes de pont du Dnieper. — 65 chars d'assauts détruits. — La guerre au commerce maritime. — 30 avions anglais abattus sur la Manche — Les incursions de la R. A. F.

Quartier Général du Führer, 20. — Commandement en chef des forces armées allemandes communiqué :

En Ukraine méridionale, les attaques contre les quelques têtes de pont sur le Dnieper qui sont encore aux mains de l'ennemi se poursuivent efficacement. Nos troupes rapides, au cours d'engagements contre les forces ennemis qui opposent ici une défense désespérée, ont détruit 65 chars d'assaut et ont fait de nombreux prisonniers.

De jour, la Luftwaffe a endommagé sur la côte anglaise un grand navire marchand.

La nuit dernière des avions de combat ont attaqué les ouvrages militaires et les établissements sur les côtes méridionale et orientale anglaises ainsi que de nombreux aérodromes.

Au large des côtes africaines les avions en piqué ont coulé un cargo de 1.500 tonnes et un remorqueur. Deux cargos ont été endommagés.

Des formations d'avions de combat ont attaqué la nuit dernière Alexan-

drie.

Les tentatives des avions anglais de survoler la littoral de la Manche ont abouti hier à une nouvelle lourde défaite pour l'aviation britannique ; 29 appareils anglais ont été abattus par la chasse et l'artillerie de la D. C. A. un avion a été descendu par des cheve-mines.

La nuit dernière, quelques avions, en très petit nombre, ont bombardé les côtes de l'Allemagne Nord-Océanique. Les dégâts sont insignifiants. Deux avions ont été abattus par les chasseurs de nuit et de la D. C. A. de la marine.

**Sur le front hongrois**

Budapest, 20. A.A. — Le haut commandement de l'armée hongroise communique :

Voici les pertes totales de nos troupes jusqu'au 10 août : tués 16 officiers, 297 soldats; blessés 34 officiers, 907 soldats; manquants, 2 officiers et 107 soldats. Ces pertes, par rapport à celles de la guerre mondiale, peuvent être considérées comme très insignifiantes. D'autant plus que nos troupes du 3 juillet au 10 parcouraient sans répit 600 kms et entretemps elles avaient plusieurs batailles violentes et moyennes.

Communiqués anglais**L'activité de la Luftwaffe contre l'Angleterre**

Londres, 20. A.A. — Communiqué des ministères de l'Air et de la Sécurité intérieure :

Un petit nombre d'avions ennemis vola la nuit dernière dans l'intérieur de la Grande-Bretagne, franchissant la côte orientale en divers endroits. Un ou deux d'entre eux seulement pénétrèrent assez loin. Un petit nombre de bombes furent lancées sur des endroits éloignés les uns des autres. Dans une localité de la côte sud-est quelques dégâts furent faits et un très petit nombre de personnes furent blessées.

Un bombardier ennemi fut détruit au cours de la nuit.

**L'activité de la R. A. F.**

Londres, 20 A. A. — Le ministère de l'Air communique :

Des chasseurs et des bombardiers de la Royal Air Force effectuèrent des opérations étendues au-dessus de la Manche et du territoire occupé par l'ennemi, mardi.

Au cours de la matinée, une opération offensive au-dessus de la France septentrionale fut effectuée par beaucoup d'escadrilles de chasseurs. Dans l'après-midi d'autres chasseurs attaquèrent des navires côtiers à Ostende. Beaucoup de navires furent atteints et l'un d'eux fut laissé en train de couler.

Une cour de marchandises de chemin de fer à Hazebrouck fut attaquée plus tard dans la journée par des avions "Blenheim" avec une forte escorte de chasseurs et on vit beaucoup de bombes éclater sur cet objectif.

D'autres avions "Blenheim" attaquèrent des navires ennemis au large de la côte hollandaise.

Douze chasseurs ennemis furent détruits pendant la journée. Trois bombardiers britanniques et douze chasseurs furent perdus, mais on sait que les pilotes de trois de ces chasseurs sont saufs.

Kiel et d'autres objectifs dans le nord-ouest de l'Allemagne furent attaqués par les avions du service de bombardement dans la nuit de mardi à mercredi, malgré le très mauvais temps. Quoique les nuages rendaient souvent l'observation difficile, on vit

dés bombes éclater sur les objectifs.

Des avions des services de combat et côtier attaquèrent des aérodromes dans le territoire occupé, au cours de la nuit.

Deux avions de bombardement ne sont pas revenus de ces opérations.

**La perte du "Cachalot"**

Londres, 20. A. A. — Communiqué de l'amirauté :

Le sous-marin "Cachalot" est en retard et doit être considéré comme perdu.

Les émissions de la radio ennemie semblent indiquer que les membres de l'équipage au complet du "Cachalot" ont été recueillis et sont prisonniers de guerre.

N. d. l. r. — Le communiqué italien No 426 du 4 août dernier avait annoncé que le "Cachalot", grosse unité de 1500 tonnes avait été éperonné par le torpilleur commandé par le lieutenant de vaisseau et de réserve Gino Rosica. Tout l'équipage avait été sauvé.

**La guerre en Afrique**

Le Caire, 20. A.A. — Communiqué du Grand Quartier Général des forces britanniques du Moyen-Orient :

Tobrouk, les tempêtes de sable ont restreint l'activité militaire. Il y eut toutefois quelques bombardements de la part de l'ennemi.

A la région de la frontière, un transport motorisé ennemi fut endommagé par le feu de notre artillerie.

Communiqué soviétique**Une nouvelle localité est mentionnée**

Moscou, 21 A.A. — Communiqué militaire soviétique :

Hier, durant toute la journée, les troupes russes ont continué à se battre opiniâtrement dans les directions de Kingisep, Novgorod, Staraja Rusa, Gomel et Odessa.

Lundi, trente-huit avions allemands ont été abattus. Les pertes de l'aviation allemande pour mardi s'élèvent à vingt-sept appareils. L'aviation rouge n'a perdu que huit appareils.

[Londres, 21 A.A. — La ville de Staraja Rusa mentionnée dans le communiqué militaire est située à 200 kilomètres au Sud de Léningrad.]

Selon des nouvelles d'Agences de très violents combats se déroulent dans la région de Gomel. On ne sait si l'offensive allemande dans ce secteur a pour but d'appuyer les opérations contre Léningrad, de venir en aide à l'armée allemande se trouvant aux environs de Smolensk ou bien de contourner par le Sud le flanc de l'armée Boudiennoy.]

La guerre au commerce maritime dans l'Atlantique

Lisbonne 20. AA. DNB. — Le "Seculo" fait savoir que le cargo portugais "Arfara" vient de débarquer à Horta 33 survivants du navire marchand yougoslave "Sud". Le "Sud" balait pavillon anglais. Il a été coulé dans l'Atlantique par deux sous-marins.

Le "Seculo" communique également que le chalutier portugais "Maria Leonore" a sauvé 13 rescapés d'un bâtiment de commerce britannique qui a été torpillé dans l'Atlantique.

Le contre-torpilleur "Vouga" est allé à la rencontre du chalutier en vue de prendre soin des blessés.

**Révélations sensationnelles du sénateur Byrd**

Aucun char blindé ni aucun canon de D.C.A. américains n'ont été livrés à l'Angleterre!

Washington, 20 A.A. — D.N.B.

Dans un discours, le sénateur démocratique Byrd a déclaré :

Depuis le début de la guerre européenne, les Etats-Unis ont dépensé environ 10 milliards de dollars pour des fins d'armement, mais jusqu'ici aucun char blindé, aucun canon de D.C.A. n'a été fourni à l'Angleterre. Seulement quelques navires marchands ont été livrés.

Les effectifs en canons de D.C.A. ne suffiraient pas le cas échéant pour protéger une seule ville américaine.

La flotte des deux Océans, dont nous avons tellement besoin et qu'il sera pas prête avant 1946 à moins qu'on ne se décide à accélérer sensiblement le rythme des constructions.

La production d'avions est également décourageante.

Finalement le sénateur Byrd critiqua l'insuffisance de la fabrication de canons de toute sorte.

Il fit savoir que le nombre de navires marchands qui pourront être construits dans les chantiers américains pendant toute la durée de l'année 1941, équivaudra tout au plus au tonnage coulé par les Allemands pendant le mois le plus couronné de succès. Un rendement annuel de 150 cargos est tout à fait insuffisant, étant donné la pénurie du tonnage actuellement déjà trop sensible.

**Le paradoxe**

L'Angleterre aurait confiance en l'URSS, mais non l'Amérique

Tokio 20 AA. DNB. — Un article intitulé "Un crédit au comptant paradoxe" vient de paraître dans le "Japan Times and Advertiser". Le journal écrit :

"Le crédit de 10 millions de livre sterling accordé à l'Union soviétique doit être considéré comme un paradoxe, vu que Londres n'a elle-même pas de moyen comptant pour payer son propre matériel militaire et que pour le faire elle doit faire des dettes considérables à Washington."

L'Angleterre ne pouvant pas payer à comptant, paraît vouloir envoyer à l'Union Soviétique une partie des marchandises achetées étant donné que celle-ci n'a pas pu obtenir de crédit en Amérique. Cela veut dire que l'Angleterre de la confiance en l'Union Soviétique tandis que les Etats-Unis n'en ont pas.

Sahibi: G. PRIMI  
Umumi Negriyat Müdürü:  
CEMIL SIIFI  
Münakasa Matbaası,  
Galata, Gümrük Sokak No.57.

**DEUTSCHE ORIENT BANK**  
FILIALE DER  
**DRESDNER BANK**  
Istanbul-Galata  
Istanbul-Bahçepi  
İzmir  
TELEPHONE: 44.690  
TELEPHONE: 24.416  
TELEPHONE: 2.334  
EN EGYPTE :  
FILIALES DE LA DRESDNER BANK AU  
CAIRE ET A ALEXANDRIE

# les hostilités en URSS

(Suite de la première page)

## L'action de la Luftwaffe contre les forces navales soviétiques

Berlin, 20. AA. — D.N.B.

Avec l'avance des troupes allemandes en Ukraine, la Luftwaffe a étendu graduellement ses attaques à la région de la mer Noire. Les plus grands dommages sont causés à la navigation soviétique par les raids des bombardiers et «stukas» allemands, chasseurs et formations de destruction contre l'estuaire du Dnieper et du Bug, le port d'Odessa et le front entre cette ville et la Crimée. Les Soviétiques ont fait des efforts désespérés pour embarquer leurs divisions dans les ports de la mer Noire. Ces tentatives ont été déjouées grâce aux meurtriers des bombardiers et des stukas. L'aviation allemande a couvert transports soviétiques d'un tonnage de trente-six mille tonnes, ayant également vingt-quatre bâtiments marquants d'un tonnage de 126.500 tonnes. En outre, un croiseur lourd soviétique et un autre léger en même temps que deux destroyers, une canonnière et un sonneur ont subi des avaries si graves qu'ils ne peuvent plus vraisemblablement être utilisés.

## La Satisfaction de la presse allemande

Berlin, 20. AA. — D.N.B.

Les journaux de Berlin sont naturellement dominés par l'éclatante victoire apportée par les troupes allemandes sur le sud du front oriental et soulignent le fait que toute la région qui tend à l'ouest du Dnieper est actuellement fermement entre les mains des Allemands.

### Le fameux plan

Le «Berliner Boersen Zeitung» écrit : «C'est justement aujourd'hui plus que jamais que l'information datée de Londres nous intéresse le plus, d'après laquelle on raconte dans les milieux compétents de Washington que Churchill et Roosevelt ont élaboré au cours d'une réunion et en tête-à-tête, d'après les informations des experts militaires, le plan pour vaincre définitivement l'Allemagne. Que cette élaboration est encore innue même aux collaborateurs les plus intéressés des deux hommes d'Etat.»

### Le Reich n'a peur de rien

Le «Berliner Boersen Zeitung» remarque à cette occasion avec ironie que c'est justement à cet instant que cette formation concorde bien avec le communiqué du haut-commandement allemand selon lequel la bataille gigantesque dans le sud de l'Ukraine a été une victoire formidable pour les forces allemandes et celles des Alliés, et cette bataille est pour les forces bolchévistes une dans les conditions de cette campagne, une grande défaite écrasante. C'est pour cette raison que les politiciens de Londres et de Washington n'audront sans doute pas aux Allemands, ils leur disent qu'ils n'ont vraiment rien.

La «Deutsche Allgemeine Zeitung» déclare que les victoires militaires de l'Allemagne et de ses alliés en Ukraine sont tellement décisives que même Londres et Moscou commencent à renoncer à leur langage optimiste.

### Le terrible réveil

Dans un article intitulé «Les Anglais farouchés», la «Nachtausgabe» se moque de la peur des Britanniques en déclarant : «Londres s'est réveillée en sursaut de deux rêves soviétiques. L'illusion de l'opposition invincible des Bolchéviques et de l'épuisement des Allemands s'est jusqu'à présent évanouie et c'est avec une grande déconcerte que les Anglais apprennent maintenant dans presque chaque page de journal la terrible réalité qui fait place aux chimères et cette réalité consiste dans le fait que les Allemands l'emportent aussi à l'Est.

## L'équilibre du front soviétique tout entier est menacé

Milan, 20. A.A. — D.N.B.

Les journaux de l'Italie du nord sou-

lignent les grands succès obtenus par les troupes allemandes et alliées dans le combat contre les Soviets. Il est dit dans ces articles que Budienny a perdu ces dernières semaines, outre des quantités énormes de matériel un demi-million d'hommes.

Le «Popolo d'Italia» écrit notamment : «La perte des positions au sud menace l'équilibre du front soviétique entier, d'autant plus qu'à la suite de la pression continue et violente exercée par les forces allemandes et finlandaises les lignes soviétiques dans le nord sont également ébranlées. L'Allemagne et l'Italie ont noté avec grande joie la victoire allemande en Ukraine méridionale et la joie a redoublé après avoir appris le sort que Churchill et Roosevelt aimeraient réservé au national-socialisme et au fascisme.»

Dans un autre article intitulé : «Le commerce du sang», le «Popolo d'Italia» commente les emprunts américains offerts à l'Angleterre ainsi que l'emprunt anglais prévu pour l'Union soviétique.

Le journal écrit notamment :

«La révolution bolchéviste est en train de vendre le sang du peuple russe justement à ce capitalisme néfaste auquel il avait un jour déclaré la guerre au nom des prolétaires de tous les pays.»

**Il n'y a qu'une seule offensive allemande ininterrompue**

Berlin, 20. A. A. — D. N. B.

La propagande britannique prétend que la quatrième offensive allemande se déroule actuellement à l'Est. Les milieux compétents allemands déclarent par contre que ceci n'est pas exact. Les milieux militaires allemands soulignent qu'il n'y a sur le front de l'Est qu'une seule grande offensive allemande qui est poursuivie sans interruption, qui n'a pas été arrêtée et qui ne sera pas non plus arrêtée à l'avenir.

### La déroute...

Berlin, 20. A. A. — Une action énergique de la Luftwaffe transforme la retraite soviétique en Ukraine en déroute, dit le D. N. B.

Les bombardements aériens causent des pertes extrêmement élevées à l'enemi. Des détachements entiers furent anéantis.

Dans le secteur ouest du bas Dnieper, une formation allemande d'avions détruit le 15 août en un seul raid, 90 camions, deux tanks, plusieurs wagons d'un train, ainsi qu'un train de marchandises de 35 wagons et incendia totalement dix wagons-citernes.

### Comment ils conçoivent la paix

## L'Allemagne démembrée en 31 Etats !

Stockholm, 20 A.A. — D.N.B.

Il est dit dans une polémique de la grande revue britannique «National Review» que l'Angleterre ne pourra considérer la guerre comme gagnée avant d'avoir démembré l'Allemagne. L'Allemagne devrait être divisée en 31 petits Etats.

Nous prenons acte, dit le «Voelkischer Beobachter»

Berlin 20. AA. D.N.B. — Au sujet de la proposition de la revue «The National Review» de diviser le Reich en 31 petits Etats, le «Voelkischer Beobachter» écrit :

Dans leur déclaration inspirée des 14 points de Wilson, M. Churchill et le président Roosevelt ont affirmé que leur seul but de guerre est l'établissement d'un régime de justice et de liberté des peuples. Les apôtres de la démocratie affirmaient ne pas avoir la moindre intention de faire des conquêtes d'ordre territorial.

La «National Review» nous dispense de la tâche d'exposer l'aspect véritable de ces manœuvres. La revue en question nous révèle les vraies intentions du judaïsme et de ses complices à Londres et à New-York; elle nous annonce qu'on nous imposera un «diktat» à côté duquel celui de Versailles était encore un bienfait. Nous en prenons connaissance et réaffirmons notre résolution de mettre hors d'action tous les conspirateurs voulant attenter à nos jours».

# L'heure grave pour l'Iran

## Une allocution de S.M. le Sahinşah

Téhéran, 21. A.A. — Mardi eut lieu la cérémonie de fin d'études de l'Ecole supérieure des officiers en présence de Sa Majesté Impériale le Chahinchah et Son Altesse Impériale le prince-héritier.

Va la situation actuelle, les vacances furent supprimées et les nouveaux promus doivent rejoindre leur corps. Le nombre des diplômés s'élève à 1.073.

La Majesté Impériale prononça une allocution.

«Cette année, dit-il, les élèves n'ont pas de congé annuel; plus tard ils comprendront les raisons. Nous pensons que ces raisons renforcent les sentiments de sacrifice. Il n'est pas besoin d'attirer votre attention sur votre devoir et la situation spéciale de l'heure présente. L'armée et les officiers doivent accorder le plus grand intérêt à la situation actuelle et en cas de besoin ils doivent être prêts à tout sacrifice.»

A cette cérémonie assistaient les ministres et les officiers supérieurs.

## L'idéal d'Iran est le droit et la vérité

Téhéran, 20 A. A. — L'Agence Pars communique :

Le journal «Iran» consacre son éditorial aux émissions de la Radio de Delhi et écrit :

La Radio de Delhi donne des conseils pour maintenir des rapports amicaux entre l'Iran et l'URSS. Elle ignore sans doute que les relations d'amitié entre l'Iran et l'URSS reposent sur des fondements tellement solides que jusqu'à présent aucun événement ne put y porter la moindre atteinte.

Les rapports et les bases de ces relations ont été constamment clairs pour les deux pays et en dehors de la compétence de la Radio de Delhi.

Pour nous menacer et nous amener à adopter une ligne de conduite conforme à sa logique, la Radio de Delhi compare notre budget et nos forces aux autres. La Radio de Delhi qui croit tout soumis à la force et à l'argent devient ainsi la propagandiste de la méthode de coercition et de menace.

L'idéal de l'Iran est le droit et la vérité. L'Iran s'appuie sur ce principe et emploie les forces matérielles et morales pour sauvegarder ses droits et son honneur.

Le gouvernement iranien veut assurer la tranquillité et la sécurité dans le pays et maintient des relations d'amitié sur une base de neutralité avec tous les Etats surtout avec ses voisins.

Si la Radio de Delhi était bienveillante à l'égard de l'Iran elle devrait éviter des causeries empreintes de provocation.

## La tension en Extrême-Orient

## Une séance secrète du cabinet australien

Melbourne, 21-A.A. — Le cabinet australien a tenu hier une séance secrète qui a duré 6 heures. On croit que la situation en Extrême-Orient a été discutée au cours de cette séance.

Auparavant M. Menzies premier ministre australien fit les déclarations suivantes :

L'Australie ne reculera devant aucun sacrifice pour assurer sa défense.

M. Menzies a démenti l'allégation japonaise selon laquelle l'empire britannique, les Etats-Unis et les Indes néerlandaises chercheraient à encercler le Japon.

## Les consuls étrangers doivent quitter la France occupée

Vichy 21. AA. — Les autorités allemandes demandèrent aux fonctionnaires consulaires de quitter la France occupée au 1er septembre. Seuls les consuls généraux de l'Argentine, du Brésil et du Chili et certains autres pays sont exclus.

# LA BOURSE

Istanbul, 20 Août 1941

Sivas-Erzurum	II	20.30
Sivas-Erzurum	VII	20.30
Banque Centrale au comptant.		125.—

C H E Q U E S		
Change	Fermeture	
Londres 1 Sterling	5.24	
New-York 100 Dollars	130.0250	
Paris 100 Francs		
Milan 100 Lires		
Genève 100 Fr.Suisse		
Amsterdam 100 Florins		
Berlin 100 Reichsmark		
Bruxelles 100 Belgas		
Athènes 100 Drachmes		
Sofia 100 Levias		
Madrid 100 Pesetas	12.9375	
Varsovie 100 Zlotis		
Budapest 100 Pengos		
Bucarest 100 Leis		
Belgrade 100 Dinars		
Yokohama 100 Yens		
Stockholm 100 Cour. B.	31.0050	

## La célébration du 30 août à Dumlupinar

(suite de la 2me page)

par la nation au cours de la guerre de l'Indépendance ainsi que l'importance de la portée de la bataille rangée du 30 août.

10.— La presse participera à cette célébration par les publications auxquelles elle se livrera le 30 et le 31 août.

11.— En vue de permettre au public de participer facilement et à bon marché à ces célébrations, des trains spéciaux, à tarif réduit quitteront le 30 août Izmir et Afyon à destination de la station la plus proche du lieu de la célébration de la cérémonie, celle de Silikosaray. Le retour s'effectuera par les mêmes trains.

12.— a/ Les communications entre la station de Silikosaray et le lieu de la célébration seront organisées et dirigées par le commandement du corps d'armée.

b/ L'aide la plus large sera donnée par les vilayets de Kütahya et d'Afyon et par les organisations locales du parti pour l'organisation des dites communications que pour l'ensemble de la cérémonie.

13.— Un banquet sera offert le soir du 30 août à Afyon par la Présidence de la Filiale du Parti en l'honneur de l'armée des délégations qui auront participé à la cérémonie, et des délégations populaires.

## Les journaux roumains célèbrent la libération de la Transnistria

Bucarest, 20. A.A. — L'agence Rader communique :

L'heure de la délivrance des frères roumains au-delà du Dnieper est arrivée, écrivent les journaux roumains. La Transnistria, vieille terre roumaine, s'étend du Dniester jusqu'au Boug et le Dnieper. La carte géographique de Wandel, imprimée à Berlin en 1824, prouve que les Roumains vivaient jusqu'au Dnieper et au-delà depuis 900. La majorité de la population transnistrienne est roumaine. Bien que depuis longtemps isolée de la patrie, la Transnistria espère un jour s'unir avec ses frères roumains.

## L'aide américaine à l'U.R.S.S.

Washington, 21-A.A. — M. Jess Jones, administrateur des emprunts fédéraux, a déclaré hier que les Etats-Unis ouvriraient à l'U.R.S.S. un emprunt pour lui permettre d'acheter du matériel de guerre américain.

Il semble que l'U.R.S.S. achètera tout des avions militaires aux Etats-Unis, des avions rapides qui pourront être expédiés en Sibérie où les Russes disposent de nombreux champs d'atterrissement.

Le problème sera étudié au cours de la conférence qui se réunira prochainement à Moscou.